

Ifiyuni

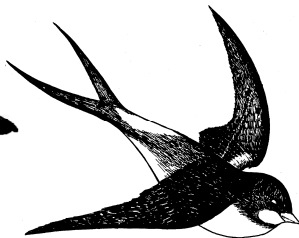
Ndege

Birds

TSH 300/=

Kindali
Kiswahili
Kiingereza

Tuthamini lugha zetu



Ifiyuni Ndege *Birds*

Huduma ya Kutafsiri Biblia na
Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania
Pamoja na
SIL International



**Ubhe ngenge: Ipicha isha ifiyuni mu chitabhu ichi shitakulangisha ubhukulu ubwa nalooli
ubwa ifiyuni .**

Tazama: Picha za wanyama katika kitabu hiki hazionyeshi saizi ya kweli.

NB: The pictures of the animals in this book do not show the real size.

Utangulizi: Huduma ya Kutafsiri Biblia na kuendeleza lugha za asili ilianzia Mbeya, tarehe 23 Julai 2003. Ni ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa mbali mbali, viongozi wa mashirika mbali mbali, na SIL International. Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wamalila, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

Lengo letu la kwanza ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

Lengo letu la pili ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Huduma ya Literacy).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

3.2. Lugha za Jamii

Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...

Kichwa: Ifiyuni / Ndege / *Birds*

Lugha: Kindali / Kiswahili / Kiingereza

Kimeandaliwa na: Nancy Loveland, Brigitte Niederseer, Liz Wisbey

Watafsiri: Edwin Chibona, Mch. Kenan Panja na Mch. Safari Mbughi

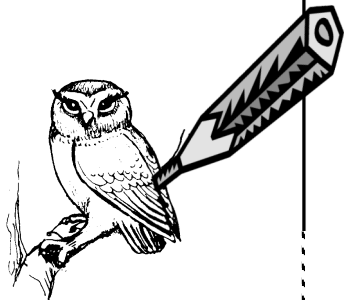
Michoro: International Illustrations, the Art of Reading 2.0 © 2001

Toleo la pili © 2015 SIL International

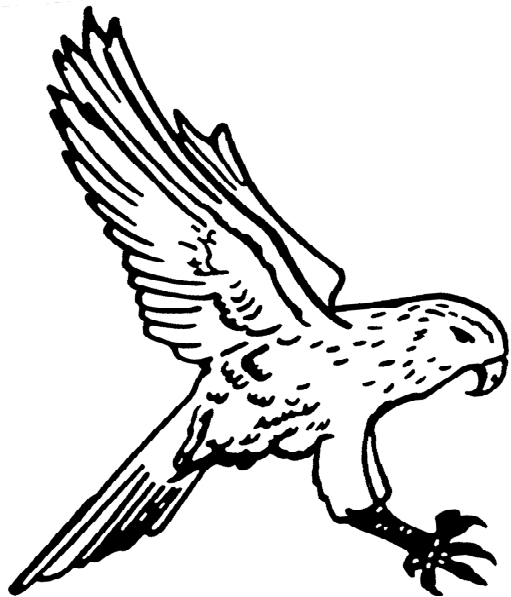
Linga gwichanite ubhaghiile
ukulabhanja ififwani ifi ifya fiyuni.

Ukitaka unaweza kupaka rangi picha hizi za
ndege.

*If you want you can colour the
pictures of the birds.*



ukuubhi
mwewe
hawk

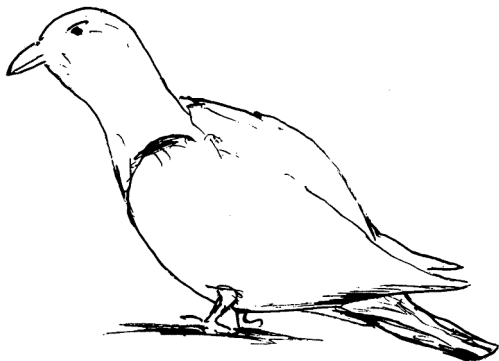




umbughulu /
ingiitwa
bundi
owl

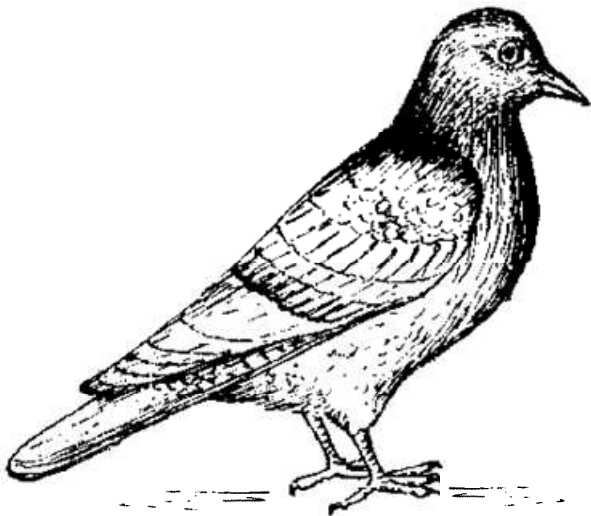
ungong'ondo
seremala wa mwituni
wood pecker

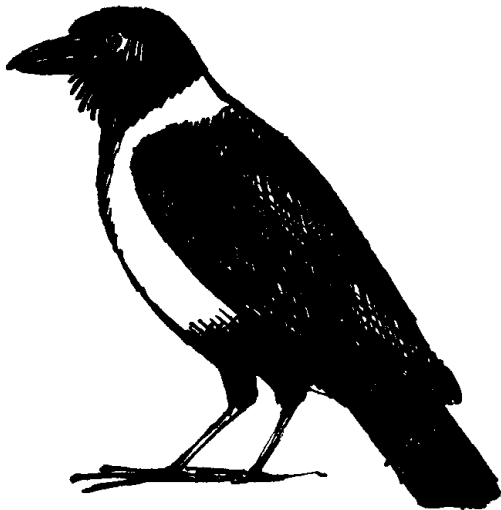




unanguuku/
indoosi
njiwa
pigeon

ingunda
hua
dove



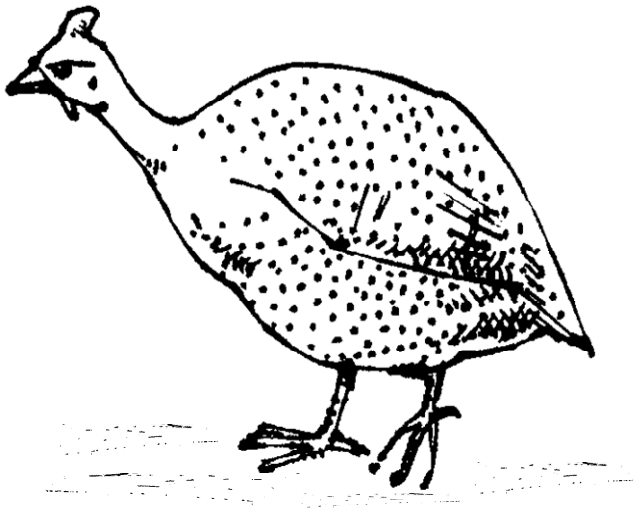


unangoma /
uchingobhe
kunguru
pied crow



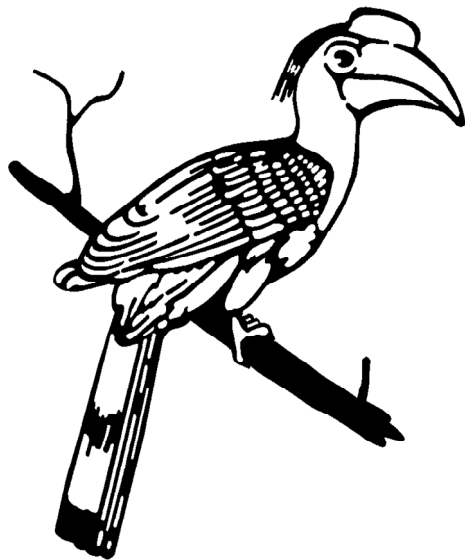
akabhelebheeswa
mbayuwayu
swallow

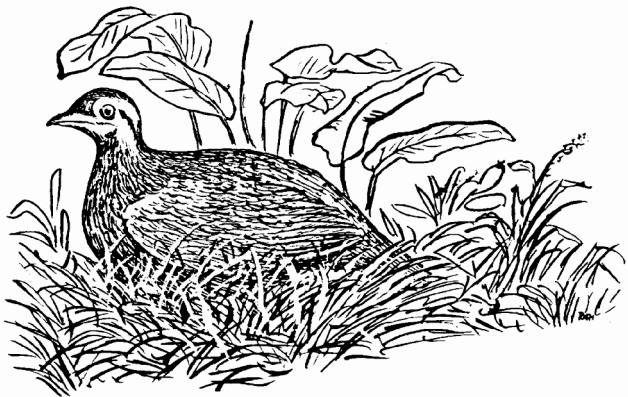




ikanga
kanga
guinea fowl

unang'ang'ali
hondohondo
hornbill

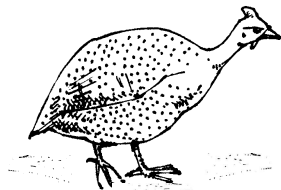


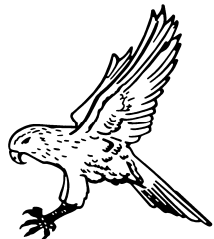


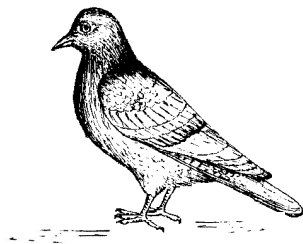
ingwale
kwale
francolin

Bhule, ubhaghiile ukusimba ingamu isha fiyuni ifi
mu Chindali, mu Chiswahili na mu Chingeleesa?
Je, unaweza kuandika majina ya ndege hawa
kwa Kindali, Kiswahili na Kiingereza?

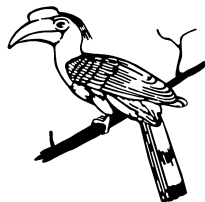
*Now can you write the names of these birds in
Ndali, Swahili and English?*



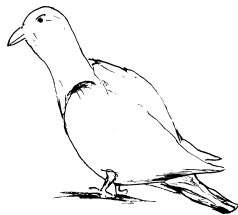


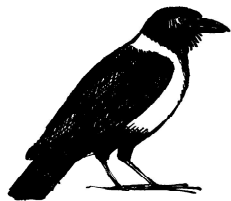




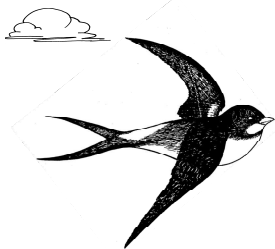










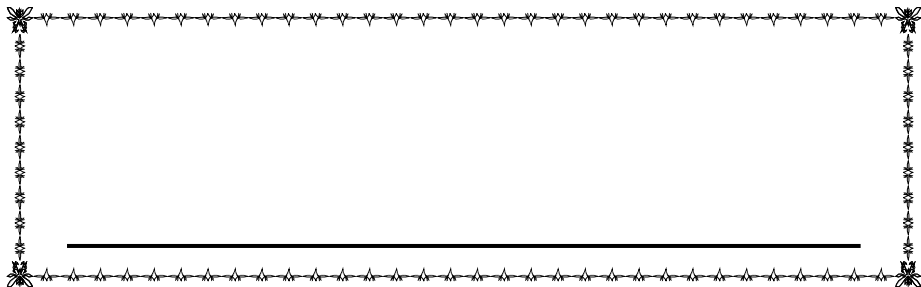


Andagha gwaamala isha kubhomba!
Hongera kwa kumaliza mazoezi!
Congratulations on finishing the exercises!

Akokalata aka ka:

Kijitabu hiki ni cha:

This booklet belongs to:



Kama una maswali yeyote, au unataka kununua vitabu, au
kuhudhuria darasa la kusoma, wasiliana na:

Namba za simu **0767 665 527** au **0753 129 327**

